

Завершается пьеса призывом Жилы поднять бокалы за здоровье его супруги, подарившей жизнь пятерым детям, и совместным исполнением песни (с некоторыми вариациями), которую зритель слышал в начале пьесы.



Рис. 49.

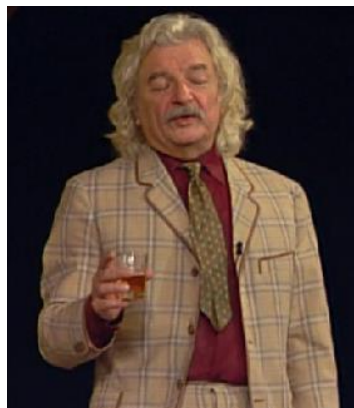


Рис. 50.

### Примечания к пьесе Акт

**Липтаков** (чеш. Liptákov) – вымышленная З. Свераком и Л. Смоляком деревня в Изерских горах. Прототипом Липтакова стала деревня Пршиховице (чеш. Pŕíchovice) у Танвальда, где сейчас находится музей Цимрмана и смотровая башня Цимрмана.

**Изерские горы** (чеш. Jizerské hory, нем. Isergebirge) – горный хребет в системе Западных Судет на границе Чехии и Польши.

*«Поскольку речь шла о бывшей территории Судет, доктор Гедвабный настоял, чтобы позвали пиротехника Штяглавского»* [Divadlo... С. 22], см. примечание **Декреты Бенеша** далее.

**Декреты Бенеша** – 143 декрета, принятые чехословацким правительством (включая период его существования в изгнании) при президенте Эдварде Бенеше в 1940-1945 годах и ратифицированные парламентом Чехословакии в 1946 году. Термин чаще всего применяется к ряду декретов о лишении гражданства и имущества части немецкого и венгерского населения Чехословакии, что привело к массовому изгнанию так называемых «судетских немцев» (около трех миллионов) из Чехословакии.

По декрету лишения гражданства от 2 августа 1945 года «Граждане Чехословакии немецкой или венгерской национальности, которые получили по распоряжению оккупационных властей немецкое или венгерское гражданство, в день получения такого гражданства

утратили право на гражданство Чехословакии». Фактически это условие относилось к подавляющему большинству немцев и венгров Чехословакии, в частности, ко всем немцам Судет, которые в результате Мюнхенского сговора оказались на территории Германского рейха, а после 16.03.1939 – также и к немцам бывшего Протектората Богемии и Моравии, получивших гражданство Германского рейха автоматически.

Действие декрета не распространялось на немецких и венгерских участников Сопротивления и членов их семей.

**Леонардо да Винчи** (1452-1519) – итальянский художник, скульптор, архитектор, писатель, музыкант, анатом, естествоиспытатель, изобретатель, яркий пример «универсального человека» (*лат.* Homo universalis).

**Югославия** – историческое государство в Южной Европе на Балканском полуострове, существовавшее в 1918-1941 годах как унитарное государство, в 1945-2005 годах как Федеративное государство. В состав СФРЮ (Социалистической федеративной республики Югославия) во времена создания пьесы Акт входили шесть «социалистических республик»: Босния и Герцеговина, Македония, Сербия (с автономным краем Косово и автономным краем Воеводина), Словения, Хорватия, Черногория.

**Бранденбургские ворота** – самая известная достопримечательность Берлина и национальный символ Германии, с которым связано окончание Наполеоновской войны и возвращение прусских войск через Бранденбург в Берлин.

«...венский ортопед *Герберт Елинек*, который в конце жизни стал жертвой одноименного спиртного» [Divadlo... С. 23], см. примечание **R. Elínek, a.s.** далее.

**R. Elínek, a.s.** – чешский производитель алкогольных дистиллятов из фруктов (слив, яблок, груш, абрикосов, айвы), ягод (черешни, вишни, терновника, облепихи, ежевики, малины, клубники, красной и черной смородины, черники), а также из меда и пива. На сайте фирмы (<https://rjelinek.cz/>), утверждается, что её история восходит к 1585 году. Наиболее распространена, как в Чехии, так и за её пределами, производимая фирмой сливовица – как настоящий (и недешевый) дистиллят из слив, так и разбавленный водой питьевой спирт с ароматизатором.

**Краковяк** (*пол.* Krakowiak) –польский быстрый танец в 2/4, ритм острый, с частыми синкопами.

**Йоханнесбург** – самый крупный по численности город Южно-Африканской республики.

«...Колумб разбивает о лоб Наполеона яйцо, а за всем этим завистливо наблюдает граф Цепелин из дирижабля» [Divadlo...

С. 24], см. примечания **Колумбово яйцо**, **Федринад фон Цеппелин** далее.

**Колумбово яйцо** – неожиданный простой выход из сложного положения. В книге «История Нового Света» Дж. Бенцони рассказывает, в частности, о том, как во время обеда у предстоятеля испанской церкви кардинала Мендосы Колумб, услышав от одного из гостей, что в открытии новых земель нет ничего особенного, предложил тому поставить на стол вертикально куриное яйцо. Когда ни тот, ни кто другой из гостей этого сделать не смогли, Колумб надколол яйцо с одного конца и поставил его на этот надколотый конец. Присутствующие запротестовали, что так могли бы сделать и они, однако Колумб им возразил, что они могли, а он сделал – в этом и разница.

**Федринад фон Цеппелин** (1838-1917) граф, изобретатель, конструктор дирижаблей.

«...в исполнении местного драматического ансамбля *Jizeréře*» [Divadlo... С. 29] – контаминация топонима *Jizerské hory* и мотета *Miserere*, см. примечания **Изерские горы**, **Miserere** далее.

**Miserere** (инципит *Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam*) – мотет, то есть вокальное многоголосное произведение полифонического склада на текст 50-го псалма. Написан во время понтификата папы Урбана VIII (1623-1644) для исполнения в Сикстинской капелле во время утрени в Великий Четверг, Великую Пятницу и Великую Субботу.

К XIX веку запрет на распространение партитуры *Miserere* фактически сошёл на нет, и произведение стало в католическом мире весьма популярным.

«*Horror, horror, vysoká jsi...*» [Divadlo... С. 30] – поковерканное начало народной песни *Horo, horo, vysoká jsi...*

«*Сверак: Многие думают, что Циррман назвал свой арбалет чаковицким, потому что изобрел его в Чаковицах. Это ошибка, это было.... Грабета: в Кралупах-над-Влтавой. Сверак: Совершенно верно, в Брандысе-над-Лабом. Но выпущенная из Брандыса пробная стрела упала... Грабета: в Чаковицах*» [Divadlo... С. 30], см. примечания **Чаковице**, **Кралупы-над-Влтавой**, **Брандыс-над-Лабом** далее.

**Чаковице** (*чеш. Šakovice*). Во времена Яры Цирмана в Чехии было четыре населенных пункта с таким названием, однако судя по тому, что где-то недалеко должны были быть Кралупы-над-Влтавой и Брандыс-над-Лабом, речь должна идти либо о тех Чаковицах, которые в 1968 году были включены в состав Праги, либо о тех, которые в 2006 году вошли в состав города Тынец-над-Сазавой (*чеш. Týnec nad Sázavou*).

**Кралупы-над-Влтавой** (*чеш.* Kralupy nad Vltavou) – город к северу от Праги, железнодорожный узел на трассе Прага-Дрезден. Население 19 005 человек (2025).

**Брандыс-над-Лабом** (*чеш.* Brandýs nad Labem) – город к северу от Праги, в 1960 году административно слитый с городом Старая Болеслав (*чеш.* Stará Boleslav). Общее население – 20 323 человек (2025).

**Солипсизм** (< лат. solus ‘одинокий, единственный’ + ipse ‘сам’) – крайняя форма субъективного идеализма, при которой в качестве единственной и несомненной реальности рассматривается собственное индивидуальное сознание.

**Базель** – город на северо-западе Швейцарии. В 1431 году в Базеле проходил **Базельский собор**, созданный папой Мартином V для урегулирования конфликта с гуситами и воссоединения католической церкви с православной, но умершим еще до открытия собора. С гуситами были в 1436 году заключены так называемые **Базельские компактаты**, а проблема объединения католиков с православными была перенесена на Ферраро-Флорентийский собор.

**Ферраро-Флорентийский собор** в 1338-1339 проходил в Ферраре, в 1439-1442 – во Флоренции, в 1443-1445 – в Риме. В католической церкви считается XVII Вселенским собором. Православными церквями его решения отвергаются.

Ферраро-Флорентийский собор, явившийся продолжением Базельского собора, был созван папой Евгением IV и утвержден византийским императором Иоанном VIII Палеологом. На соборе присутствовал Константинопольский патриарх Иосиф II и полномочные представители патриархов Александрийского, Антиохийского и Иерусалимского. Тем самым было формально соблюдены правило проведения вселенских соборов – присутствуют или полномочно представлены император и пять «великих» патриархов, включая «патриарха Запада» (Папу Римского). Собор формально объединил католицизм и православие, с оговоркой, что Восточные церкви, признавая имеющим основание в Св. Писании и Св. Предании, то есть признавая правомочным содержание вероучения Католической церкви, тем не менее не станут вводить у себя католические литургические и церковные обычаи.

К сожалению, это объединение не было принято большинством православных. Константинопольское духовенство прекратило поминовение императора за богослужением, народ перестал посещать службы тех священников, которые, по их мнению, впали в латинскую ересь. Что же касается митрополита Киевского и всея Руси Исидора, то после того как он, вернувшись 19 марта 1441 года в Москву, во время архиерейского богослужения в Успенском соборе

помянул первым, в соответствии с порядком церковной пентархии, папу Римского Евгения, а затем прочитал с амвона Соборное определение Ферраро-Флорентийского собора, его чуть не растерзала толпа, а через три дня его взяли под стражу и заключили в Чудов монастырь. Осужденный Московским собором 1441 года, Исидор бежал, очевидно, с ведома Василия II, из Москвы. Взятие Константинополя турками-османами в 1453 году было трактовано многими православными как Божественное наказание за унию, и это на столетия похоронило идею объединения Церквей.

**Марияхильферштрассе** – одна из самых известных торговых улиц Вены, соединяющая Внутренний город с Западным вокзалом.

**Танвальд** (*чеш.* Tanvald, *нем.* Tannwald) город, расположенный в Изерских горах 9 км к востоку от города Яблонец-над-Нисой.

**Дечин** (*чеш.* Děčín, *нем.* Tetschen-Bodenbach) город на реке Лабе, которая в 10 км к северу от города после пересечения чешско-немецкой границы превращается в Эльбу. С чешской стороны границы расположена так называемая Чешская Швейцария, с немецкой стороны – Саксонская Швейцария. Население 46 376 человек (2025).

**Универмаг АРА** – универсальный магазин, построенный в 1931 году в Праге в Старом городе на углу Перловой улицы и улицы 28 октября по проекту архитектора Милана Бабушки. После второй мировой войны магазин был переименован в универсальный магазин Перла. В 1992 году здание было перестроено в восьмиэтажное. С 2014 года принадлежит фирме Palác Aha, s.r.o., являющейся, в свою очередь, собственностью австрийской фирмы ECE Bau & Beteiligungs GmbH.

**Клановицы** (*чеш.* Klánovice) – поселок к востоку от Праги, в 1974 году ставший пражским пригородом, а в 1990 году – городским микрорайоном.

*«Жила: Ты все время рисовал на стенах ромбики. Пена: Это нормально для мальчика в пубертатном возрасте...»* [Divadlo... С. 48], см. примечание **Ромбик** далее.

**Ромбик.** В чешской массовой культуре ромбики являются символом женской сексуальности, а их рисование юношами (а иногда и девушками!) самого разного возраста регулярно упоминается в чешской литературе и кинематографе.

**Лужна-Лишаны** (*чеш.* Lužná-Lišany), сегодня Лужна у Раковника (*чеш.* Lužná u Rakovníka) поселок к северо-западу от Праги. Население 1 984 (2025).

**Петршин** (*чеш.* Petřín, *нем.* Laurenzberg) высокий холм в центре Праги на левом берегу Влтавы. Считается, что с Петршина княгиня Либуша предсказывала величие будущего города. По склону холма от реки вверх ведет линия фуникулера.

«У обоих был техникум, и оба до сих пор сидят в Картузах» [Divadlo... С. 49], см. примечание **Валдице** далее.

**Валдице** (*чеш.* Valdice, до 1950 Kartouzy-Valdice), деревня и картезианский монастырь, основанные в 1627 году герцогом Валленштейном. Население 1 281 (2025). В бывшем монастыре находится тюрьма строгого режима.

**Садска** (*чеш.* Sadská) городок 37 км к востоку от Праги по старой дороге в Подебрады. Население 3 301 (2025).

**Подебрады** (*чеш.* Poděbrady) город 50 км к востоку от Праги. Самый известный местный уроженец – чешский король Иржи из Подебрад (он же Георгий Подебрадский). Население 15 232 (2025).

**Лоуны** (*чеш.* Louny, *нем.* Laun) город 50 км к северо-западу от Праги. Население 18 068 (2025).